

CALCADOR DE BERGER

PORTUGUÊS

DEFINIÇÃO

Calculadores manuais para condensação da gutta-percha na obturação do canal radicular.

INDICAÇÕES

Condensação e corte da gutta-percha utilizado na obturação do canal.

COMPOSIÇÃO

Cabo: polímeros de poliolefina.

Parte ativa: aço inoxidável

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

A parte ativa é apresentado em 3 comprimentos com 3 diâmetros de ponta:

- No. 01: 23 mm / 0,5 mm
- No. 02: 21 mm / 0,8 mm
- No. 03: 19 mm / 1,0 mm

TÉCNICA DE USO

1. Inserir o cone de gutta-percha até o comprimento de trabalho.
2. Repassar o instrumento de patência 1 mm além do forame com poucos movimentos de limagem.
3. Manipular o cimento e introduzir com instrumento memória, pincelando as paredes do canal.
4. Reinsere o cone de gutta-percha, o mais apical possível.
5. Cortar o cone no terço médio com o calcador de Berger bem aquecido em um único movimento.
6. Condensar a cone com o Calcador de Berger por 20 seg com movimento oscilatório e tracioná-lo.
7. Usar o Guta Condensador Mc Spadden diâmetro 40 na obturação por 5 seg, a 5 mm aquém do vértice radiográfico.
8. Condensar a obturação com o Calcador de Berger.
9. Radiografar e se necessário repetir o procedimento.
10. Obturar o terço médio e cervical com a Técnica de Condensação Lateral.

ADVERTÊNCIAS | PRECAUÇÕES

- Avalie a condição do produto após cada uso.
- Utilize na sequência definida na técnica de uso.
- Realize a esterilização do produto antes de cada uso.
- O Calcador de Berger deve ser esterilizado em autoclave a 121 graus Celsius por pelo menos 15 minutos, ou a 134 graus Celsius por pelo menos 3 minutos, de acordo com a EN ISO 17665-1.

ARMAZENAMENTO

Após esterilização armazene em local seco que garanta a manutenção da esterilização.

① **ATENÇÃO:** As informações contidas nesta bula são embasadas em estudos científicos, clínicos e laboratoriais. No entanto, o sucesso dos procedimentos depende de diagnóstico preciso e indicação correta assim como técnica operatória criteriosa.

* Produto de uso exclusivo do Cirurgião-dentista

ENGLISH

DEFINITION

Plugger for condensation of gutta-percha in filling the root canal.

INDICATION

Condensation and cut of gutta-percha used in filling the canal.

COMPOSITION

Handle: polyolefin polymers.

Active part: stainless steel.

TECHNICAL INFORMATION

The active part is presented in 3 lengths with 3 tip diameters:

- No. 01: 23 mm / 0,5 mm
- No. 02: 21 mm / 0,8 mm
- No. 03: 19 mm / 1,0 mm

USE TECHNIQUE

1. Insert the gutta percha cone to the work length.
2. Repass the patency instrument 1 mm beyond the foramen with a few filing movements.
3. Handle the cement and insert it with memory instrument, brushing the canal walls.
4. Reinsert the gutta percha cone, as apical as possible.
5. Cut the cone in the middle third with Berger's condenser well heated in a single movement.
6. Condense the cone with Berger's Condenser for 20 seconds with oscillating movement and pull it.
7. Use the Mc Spadden Condenser Gutta diameter 40 in the filling for 5 seconds, at 5 mm below the radiographic vertex.
8. Condense the filling with Berger's Condenser.
9. X-ray and if necessary repeat the procedure.
10. Fill the medical and cervical third with the Lateral Condensation Technique.

WARNINGS | PRECAUTIONS

- Evaluate the condition of the product after each use.
- Use in the sequence defined in the use technique.
- Sterilize the product before each use.
- Berger's Condenser must be sterilized in autoclave at 121 degrees Celsius for at least 15 minutes, or at 134 degrees Celsius for at least 3 minutes, in accordance with EN ISO 17665-1.

STORAGE

After sterilization store in a dry place which ensures the maintenance of the sterilization.

① **ATTENTION:** The information contained in these instructions is based upon scientific, clinical and laboratory studies. Nevertheless, the success of the procedures depends upon the accurate diagnosis and correct indication as well as careful operating technique.

* Product of exclusive use of the Dental surgeon.

ESPAÑOL

DEFINICIÓN

Compactadores para la condensación de la gutapercha en el relleno del canal radicular.

INDICACIÓN

Condensación y corte de la gutapercha usado en la obturación del canal.

COMPOSICIÓN

Mango: polímeros de poliolefina.

Parte activa: acero inoxidable.

INFORMACIONES TÉCNICAS

La parte activa es presentado en 3 tamaños con 3 diámetros de punta diferentes:

- No. 01: 23 mm / 0,5 mm
- No. 02: 21 mm / 0,8 mm
- No. 03: 19 mm / 1,0 mm

TÉCNICA DE USO

1. Inserte el cono de gutapercha hasta el tamaño de trabajo.

- Pase el instrumento de patencia 1 mm más allá del foramen con pocos movimientos de pulido.
- Manipule el cemento e introduzca con el instrumento memoria, pincelando las paredes del canal.
- Recoloque el cono del gutapercha, lo más apical posible.
- Corte el cono en el tercio medio con la Espátula de Berger bien caliente con un solo movimiento.
- Condense el cono con la Espátula de Berger durante 20 seg haciendo movimiento giratorio y enseguida traccionalo.
- Use el Guta Condensor Mc Spadden de diámetro 40 en el relleno durante 5 seg, a 5 mm corto del vértice radiográfico.
- Condense el relleno con la Espátula de Berger.
- Radiografie y si es necesario repetir el procedimiento.
- Rellene el tercio medio y cervical usando la Técnica de Condensación Lateral.

ADVERTENCIAS | PRECAUCIONES

- Evalué la condición del producto después de cada uso.
- Use en la secuencia establecida de la técnica de uso.
- Realice la esterilización del producto antes de cada uso.
- La Espátula de Berger debe ser esterilizada en la autoclave a 121 °C, durante 15 minutos, o a 134°C, durante 3 minutos, de acuerdo con la EN ISO 17665-1.

ALMACENAMIENTO

Después de la esterilización guarde en un local seco para asegurar el mantenimiento de la esterilización.

ⓘ **ATENCIÓN:** Las informaciones contenidas en este prospecto son resultados de los estudios científicos, clínicos y de laboratorios. Sin embargo, el éxito de los procedimientos depende del diagnóstico y la indicación cierta, así como la técnica operatoria rigurosa.

* Producto de uso exclusivo del cirujano-dentista.

TÜRKÇE

TANIM

Kök kanalı dolgularında kullanılan gutta perkanın manuel kondensasyonu için Kondansatörler.

ENDİKASYON

Kanal dolgularında kullanılan gutta perka'nın kondensasyonu ve onu kesme işlemlerinde kullanılır.

KOMPOZİSYON

Kablo: Poliolefin Polimerler.

Aktif bölüm: Paslanmaz çelik.

TEKNİK BİLGİLER

Aktif bölümün ucu 3 çaplı 3 uzunlukta sunulur:

- No. 01: 23 mm / 0,5 mm
- No. 02: 21 mm / 0,8 mm
- No. 03: 19 mm / 1,0 mm

KULLANMA TEKNİĞİ

- Gutta perka koniye işleme boyuna kadar yerleştirin.
- Debridman aletini apeks deliğini 1mm aşarak az hareketlerle geçirin.
- Simanı karıştırın ve bellek aletle kanalın duvarlarına hafifçe koyun.
- Gutta perka koniye em apikal bölgeye tekrar yerleştirin.
- Tek bir hareketle koniye, ortadaki üçte birinde, iyice ısıtılmış Berger Kondansatörle kesin.
- Koninin kondensasyonunu Berger Kondansatör ile 20 saniyede salınım hareketi ile edin ve traksiyon yapın.
- Dolguyu 40 çaplı Guta Condensor Mc Spadden aleti ile 5 saniyede radyografik verteksinden 5mm aşağıda yapın.
- Berger Kondansatörle Dolgunun kondensasyonu yapın.

- Radyografi çekin ve gerekirse işlemi tekrarlayın.
- Ortakdaki üçte birininin ve servikal kısmın dolgusunu Lateral Kondensasyon Tekniği ile yapın.

UYARILAR | ÖNERİLER

- Her kullanımdan sonra ürünün durumunu değerlendirin.
- Kullanma tekniğinde belirlenen sekansta kullanın.
- Her kullanımdan önce ürünün sterilizasyonunu yapın.
- Berger Kondansatörü EN ISO 17665-1 göre, otoklavda en az 121 santigrat derece ısıyla 15 dakika veya 134°Celsius en az 3 dakika sterilizasyon gerekir.

DEPOLAMA

Sterilizasyondan sonra ürünün sterilizasyonu bozmayacak kuru bir yerde saklayın.

ⓘ **DİKKAT:** Bu prospektüste bulunan bilgiler klinik ve laboratuvar çalışmalarına dayanıyor. Yordamın başarısı doğru diyagnostik ve kriterli operatif tekniğe bağlıdır.

* Dış hekiminin özel kullanımı için bir üründür.



ANVISA: 10349450091



For the digital instructions, please access this QR code.

10503960 - 0115082017

Simbologia | Symbology | Simbología | Semboller

	Cuidado, consultar documentos acompañantes. For care, see accompanying documents. Cuidado, consultar documentos adjuntos. Ek belgelere bakınız.
	Mantener ao abrigo do sol. Keep under shelter of the sun. Mantener al abrigo del sol. İşiktan koruyunuz.
	Mantener seco. Keep dry. Mantener seco. Kuru yerde saklayınız.

Responsável técnico | Technical contact | Responsable técnico: Sônia M. Alcântara - CRD-PR 4536. **Angelus Indústria de Produtos Odontológicos S/A.** CNPJ 00.257.992/0001-37 I.E. 60128439-15. Rua Waldir Landgraf, 101 Bairro Lindóia - CEP 86031-218 - Londrina - PR Brasil. **ATENÇÃO AO CONSUMIDOR | CUSTOMER SERVICE | ATENCIÓN AL CONSUMIDOR:** +55 (43) 2101-3200 - 0800 727 3201 (Brasil) | sac@angelus.ind.br | www.angelus.ind.br

ATENÇÃO: Este produto deve ser usado de acordo com as instruções deste manual. O fabricante não é responsável por falhas ou danos causados pela utilização incorreta deste produto ou pela sua utilização em situações de não conformidade com este manual.

ATTENTION: This product must be used according to the instructions described in this manual. The manufacturer is not responsible for failure or damage caused by incorrect handling or use.

ATENCIÓN: Este producto debe ser usado de acuerdo con las instrucciones de este manual. El fabricante no es responsable por fallos o daños causados por la utilización incorrecta de este producto, o por su utilización en situaciones que no estén de acuerdo con este manual.

ÖNEMLİ: Bu ürün kullanım talimatlarına göre kullanılmalıdır. Üretici yanlış kullanıştan ileri gelen aksaklıklar ve zararlardan, kullanım talimatlarına uygun olmayan kullanıştan sorumlu değildir.